



Light Bell



E

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

El aparato ha sido diseñado para el uso interior.

IP 20 Ordinaria

Luminaria clase I: Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.

Luminarias previstas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

El símbolo marcado en el aparato indica la sustitución de las pantallas de protección dañadas utilizando exclusivamente piezas de recambio originales FLOS. No utilizar la luminaria sin cristal.

Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.

Advertencia: No emplear alcohol ni disolventes.

La fuente de luz incluida en esta luminaria sólo será sustituida por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar.

La clasificación del aislamiento mantenida entre la alimentación en baja tensión (BT) y los conductores de control (DALI) es aislamiento principal.

GB

INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE

ATTENTION!

The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them.

WARNING:

To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power.

The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products.

The device has been designed for inside.

IP20 Ordinaria

Luminaria kind I: In order to obtain a safe and correct operation, it is necessary that this device is connected to an efficient earth system.

Luminaires intended for direct assembly on surfaces that are normally flammable.

The symbol marked on the device indicates the replacement of the damaged protection screens using exclusively original FLOS spare parts. Do not use the luminaire without glass.

If the flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it should be exclusively replaced by the manufacturer or his technical service or a qualified person in order to avoid any risk.

The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

Warning: do not use alcohol or other solvents.

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

The classification that has been maintained between the LV mains power supply and the control conductors (DALI) is in main insulation.

I

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO

ATTENZIONE!

È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle.

AVVERTENZA:

Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica. L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può compromettere la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualsiasi responsabilità derivante dai prodotti modificati. L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi.

IP 20 Ordinario

Apparecchio di illuminazione Classe I: Per ottenere un funzionamento sicuro e corretto è necessario che il presente apparecchio sia collegato a un sistema di messa a terra funzionante.

Apparecchi previsti per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

Il simbolo contrassegnato sull'apparecchio indica la sostituzione degli schermi protettivi danneggiati utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali FLOS. Non utilizzare l'apparecchio di illuminazione senza vetro.

Se il cavo flessibile o il filo del presente apparecchio di illuminazione è danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante o dal suo servizio tecnico oppure da una persona dotata di qualifica equivalente, al fine di evitare qualunque tipo di rischio.

Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.

INSTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone odettivo neutro per lo sporco più tenace.

Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

La fonte di luce incorporata in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica similare. La classificazione mantenuta tra l'alimentazione di rete LV e i conduttori di comando (DALI) è quella di isolamento principale.

D

GEBRAUCHS- UND INSTALLIERUNGSANLEITUNG VORSICHT!

Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installation und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen.

HINWEIS:

Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist.

Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab. Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.

IP 20 Allgemeiner Schutz

Leuchte Klasse I: Das Gerät ist an ein sachgerechtes Erdungssystem anzuschließen, damit es sicher und korrekt funktioniert.

Befeuungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammbarer Oberflächen vorgesehen sind.

Das auf dem Gerät markierte Symbol gibt den Ersatz der geschädigten Schutzschirme an; es sind ausschließlich Originalersatzteile FLOS zu verwenden. Die Leuchte nicht ohne Glas benutzen.

Um jediges Risiko auszuschließen, darf ein beschädigtes Kabel dieser Leuchte ausschließlich von dem Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einer qualifizierten Fachperson ersetzt werden.

Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übige Abfall entsorgt werden muss.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

Bei der Reinigung der Leuchte darf amm ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Reparaturservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.

Die Isolationsklasse, die zwischen der Niederspannungsversorgung (NS) und den Steuerleitungen (DALI) eingehalten wird, ist die Hauptisolierung.

F

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

ATTENTION!

La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver.

AVERTISSEMENT:

Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé.

L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés.

L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur.

IP 20 Ordinaire

Luminaire classe I : Pour obtenir un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire de raccorder cet appareil à un système de mise à la terre en bon état de marche.

Luminaires prévus pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables.

Le symbole marqué sur l'appareil indique que le remplacement des écrans de protection endommagés doit être effectué en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales FLOS. Ne pas utiliser le luminaire sans verre de protection.

Si le câble flexible ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il devra être remplacé exclusivement par le fabricant, par son service technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout type de risque.

Le symbole qui apparaît sur l'appareil indique que le produit doit faire l'objet du tri sélectif des déchets.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

La source de lumière de ce luminaire devra être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.

La classification de l'isolation maintenue entre l'alimentation de basse tension (BT) et les conducteurs de commande (DALI) est l'isolation principale.

P

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

ADVERTÊNCIA:

Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.

O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.

O aparelho foi concebido para uso no interior.

IP 20 Ordinária

O símbolo contraseñado sull'apparecchio indica la sostituzione degli schermi protettivi danneggiati utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali FLOS. Non utilizzare l'apparecchio di illuminazione senza vetro.

Se o cabo flessível ou o filo do presente aparelho de iluminação é danificado, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente, tendo por objectivo evitar qualquer risco.

O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente da dos restantes resíduos urbanos.

INTRUÇÕES PARA LIMPAR O APARELHO

Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para sujeira mais difícil.

Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

A fonte de luz incluída nesta luminária somente será substituída pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada similar.

A classificação do isolamento mantida entre a alimentação de baixa tensão (BT) e os condutores de controle (DALI) é o isolamento principal.

JP

設置及び取扱説明書

警告!

製品の設置、取り扱いにおいての安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。

注意

製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。

製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。

この製品は室内です。

IP 20 特に保護なし

クラスI照明: 正しい安全作動のために照明機器をアースに接続する必要があります。

普通の状態で可燃性のある表面に、直接設置する照明。

照明機器に表示されるシンボルは、破損した保護スクリーンのFLOS正規スペア部品のみを使用した交換を示しています。レンズ/クリスタルなしでの照明機器の利用はしないでください。

この照明のフレキシブルケーブル又はコードが損傷した場合、危険回避のためメーカー、技術サービス、又は同等の資格を要する者による交換をもってください。

機器に表示されるシンボルは他の生活廃棄物とは異なった方法での廃棄を示します。

器具のお手入れ方法

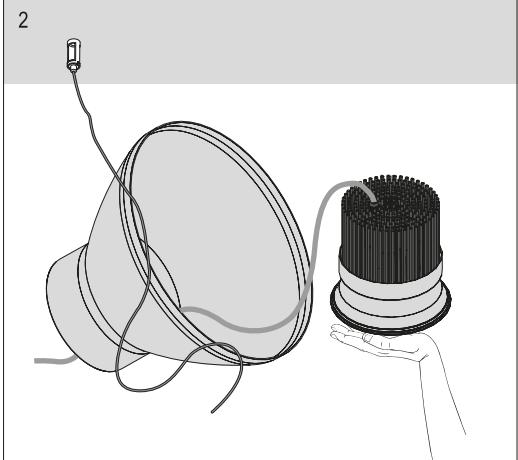
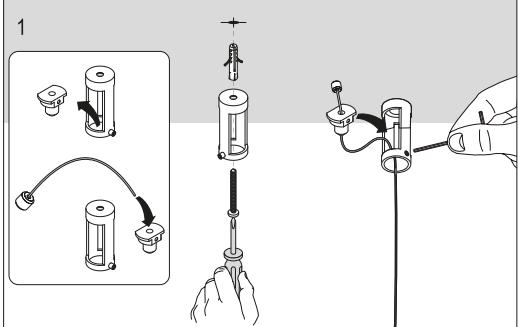
器具清掃の際には、必ず謹ちかい布をお使いください。

汚れがひどい場合は、

溶けん水や中性洗剤で視らせてよく絞った布をお使いください。

A INSTALACIÓN DE LA LUMINARIA

LUMINAIRE INSTALLATION / INSTALLAZIONE DELLA LAMPADA /
INSTALLATION DER BELEUCHTUNG / INSTALLATION DU LUMINAIRE /
INSTALAÇÃO DO APARELHO DE ILUMINAÇÃO / 照明器具の設置・据付
け/灯具的安装 / МОНТАЖ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА
ШАМДАЛДЫ ОРНАТУ



3 GLASS DIFFUSER



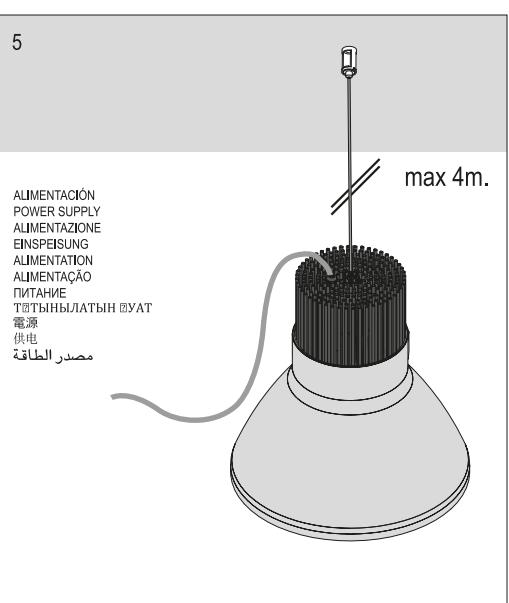
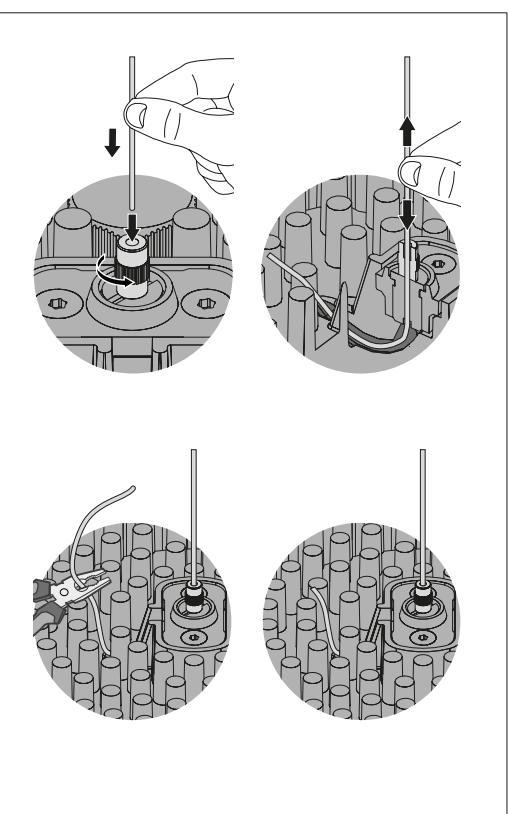
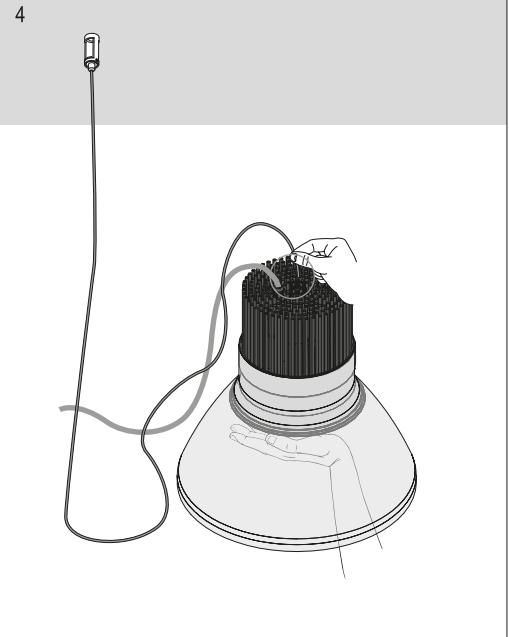
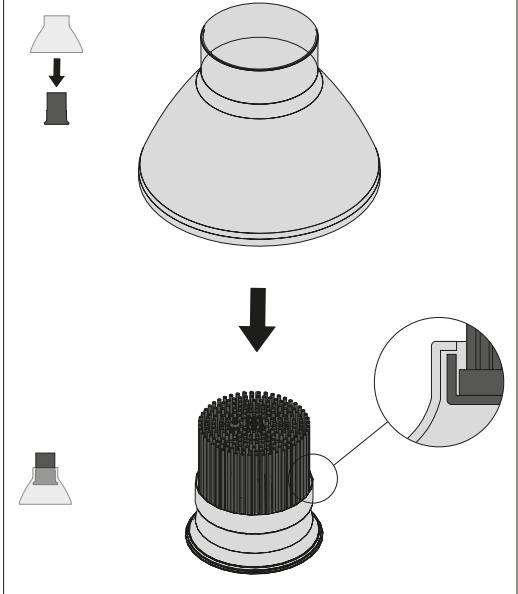
ONLY FOR GLASS VERSION

- Follow diffuser instructions included with the installation KIT inside the glass diffuser box.
- Don't install more than 5 meters above the ground

SOLO PARA VERSIÓN VIDRIO

- Siga las instrucciones del difusor incluidas con el KIT de instalación dentro de la caja del difusor de vidrio.
- No instalar a mas de 5 metros sobre el suelo

3 METALL DIFFUSER



B CONEXIÓN ELÉCTRICA

ELECTRICAL CONNECTION / CONNESSIONE ELETTRICA / ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONNEXION ÉLECTRIQUE / LIGAÇÃO ELÉCTRICA / 電気 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ / のコネクション / 电力连接 ЭЛЕКТРИЛК БАЙЛАНЫС التوصيل الكهربائي

WIRE COLOUR	DALI	PUSH*	NO DIMMABLE
GREY	DALI		
BLACK	DALI	PUSH	
BLUE	NEUTRAL	NEUTRAL	NEUTRAL
BROWN	PHASE	PHASE	PHASE
GREEN-YELLOW	(±)	(±)	(±)

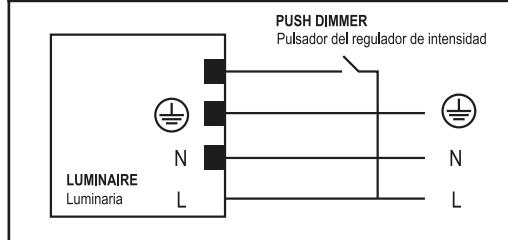
*Possibility to use PUSH function to 4/5 drivers without sync cable (only with driver 60.8695)

WIRE COLOUR US			
PURPLE	0-10V	POSITIVE	
GRAY	0-10V	NEGATIVE	
WHITE		NEUTRAL	
BLACK		HOT	
GREEN-YELLOW	(±)	GROUND	

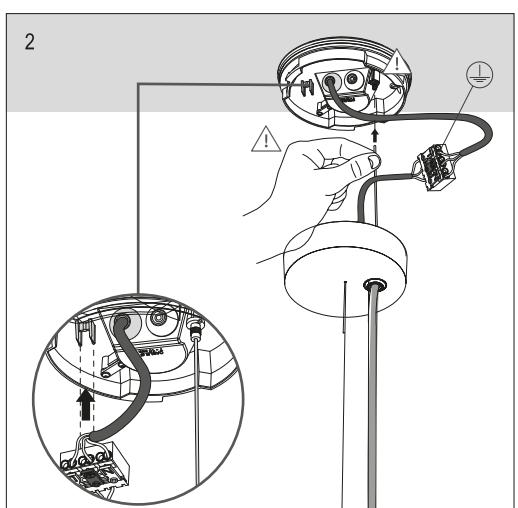
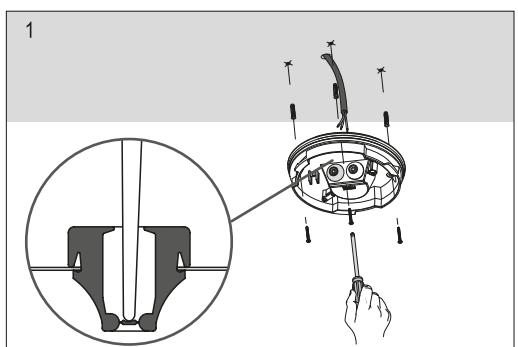
ATTENTION / ATENCIÓN

Be sure that push dimmer is in the same phase than luminaire dimming cable (see attached drawing).

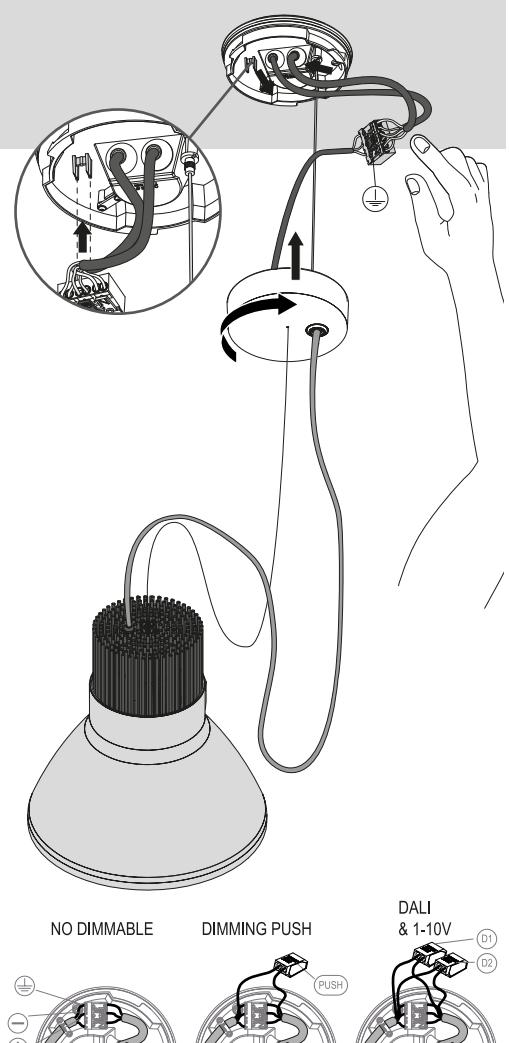
Asegúrese de que el regulador de intensidad esté en la misma fase que el cable de atenuación de luminarias (ver dibujo adjunto)



IP 20 / 08.8775.40 - 08.8775.14



3

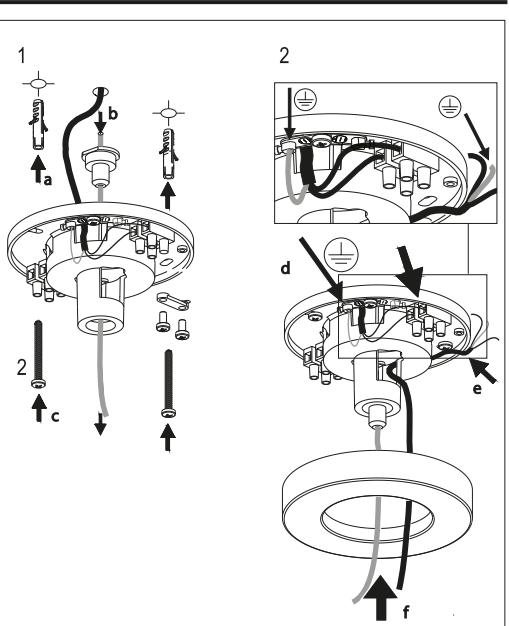


ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / EINSPIEISUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電源供給 / ПИТАНИЕ / 電源供給 / مصدر الطاقة / ТВОРЧИЙ ИНДУСТРИЯ /

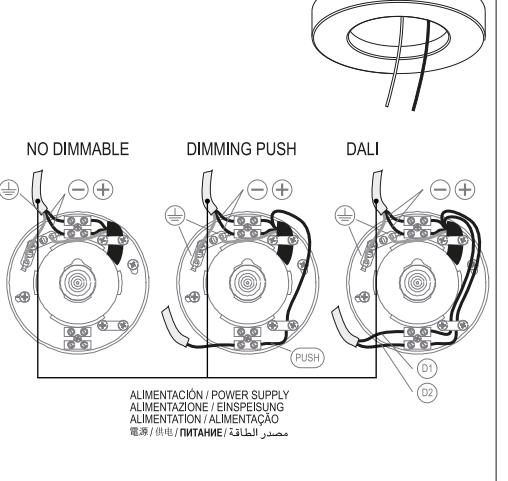
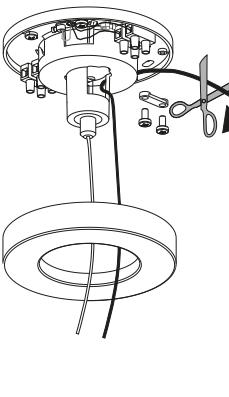
WARNING: The power cable must be stripped to a 1cm (3/8") lenght maximum

ADVERTENCIA: El cable de alimentación debe tener una longitud máxima de 1 cm (3/8").

IP 20 / F0556020 – F0557020

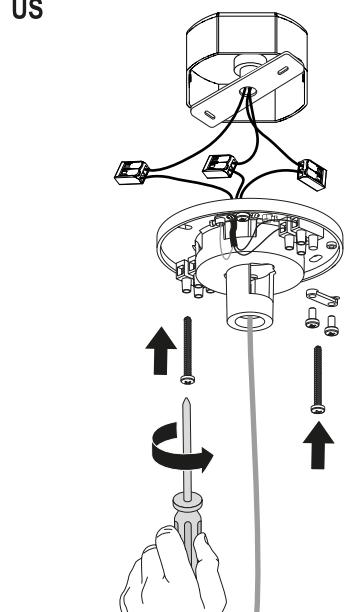


3



US J-BOX MOUNTING TECHNIQUE

US



El aparato de iluminación debe utilizarse sólo con accesorios o componentes de Flos.
The luminaire should only be used with Flos accessories or components.
L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con accessori e componenti FLOS.
Der Beleuchtungsapparat darf nur mit Zubehör oder Komponenten von Flos benutzt werden.
L'appareil d'éclairage doit être utilisé exclusivement avec accessoires et les composants FLOS.
O aparelho de iluminação só deve ser utilizado com acessórios ou componentes da Flos.
照明器具は、Flosの付属品や部品のみを取り付けてご使用ください。
照明装置应只使用Flos品牌的附件或零部件
осветительный прибор должен использоваться только с аксессуарами и комплектующими Flos.
جهاز الإنارة يجب أن يستعمل بآكسسوارات أو عناصر Flos فقط.